
FINE BALANCES

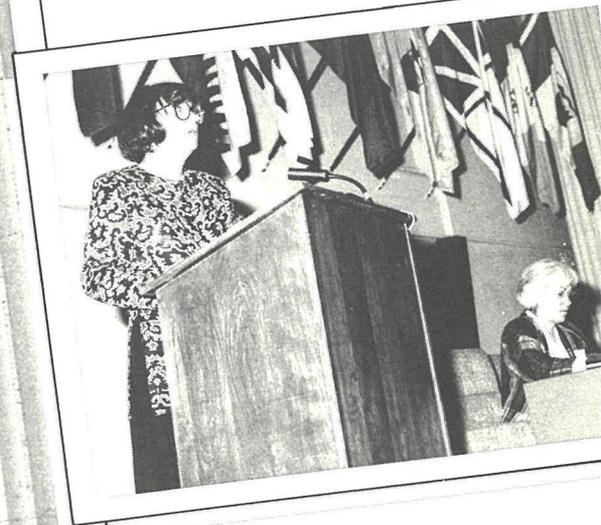
Fall 1987

The Status of Women

ISSN 0830-1824

Focus on the Family

- Symposium Workshops
- On Parliament Hill
- New Publications



Canadian
Advisory Council
on the Status of Women



Conseil
consultatif canadien
sur la situation de la femme

PRESIDENT'S COLUMN



CACSW President Sylvia Gold

Cover Photo:
Participants in the "Focus on the Family" symposium
convened in the Main Hall of Ottawa's Conference Centre
March 1-2, 1987.

Photographer: Anna Beaudry

I am pleased to be able to present this issue of the Council's newsletter. The Council has made a number of changes to it that I believe will better reflect and highlight the reality of our work. The new name, *Fine Balances*, is intended to serve as a guide for our work in the economic, social and legal areas. In each of these three areas, we are striving to identify the gaps in policies, programs and legislation and to put forward ways in which these gaps can be closed. As well, for the first time the newsletter will highlight research in the three Council committees and provide an overview of the activities of Canada's federal Parliament as it introduces legislation and policies.

In the past few months, the Council has acquired a "new look". Our new logo — a leaf which encompasses three symbols — was devised to represent both the work of the Council and the women of Canada. The three symbols for "women", linked together within the maple leaf, represent women from coast to coast. I believe that we must all join together to work to fill the gaps in existing policies and programs, and to ensure that the gains we have made are not lost.

The three symbols also represent the division of the Council's work into the economic, social and legal fields. Again, these fields of research do not exist independently of one another; rather, they overlap to illustrate the complexity and diversity of issues affecting women and families today. The logo is balanced by the addition of our name on either side to reflect the equal status of English and French in Canada. I believe that our "new look" will help to guide us in our efforts to achieve full equality for women in all spheres of life.

The pace of research and publications continues unabated as Council works toward the goals set in our three-year strategic plan. In the past few months, we have published background papers on housing, the Canadian Jobs Strategy, Bill C-31, and pay equity. We have also released two new works: *Battered But Not Beaten: Preventing Wife Battering in Canada*, which documents the physical, emotional, psychological and economic abuse suffered by close to one million women across Canada and *Fine Balances: Equal Status for Women in Canada in the 1990s*, which contains our three-year plan of action. Further information on these publications can be found throughout the newsletter.

In the next few months, the Council will release a number of publications, among them two books slated for release this fall. The first book will examine the economic and legal status of farm women; the other will provide a broad overview of women's work. As well, background papers on women as entrepreneurs, women and party politics, and women's paid and unpaid work will be released. ■

IN THIS ISSUE



FOCUS ON THE FAMILY 4

SYMPOSIUM WORKSHOPS 6

- Women at Home
- Poor Families
- New Couple Relationships and Roles
- Human Reproduction and Technology
- Family Breakup: Child Custody
- Gender-Role Education
- Transforming the Economy
- Child Care
- Violence in the Family
- Elderly Women



COUNCIL CHANGES 8
Staff Changes

ON PARLIAMENT HILL 7

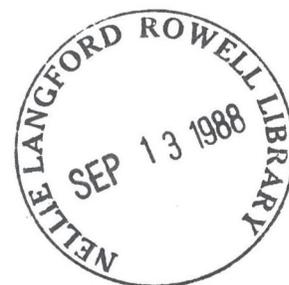
CROSSING THE COUNTRY 9

INSIGHTS 12

- Economic Issues 12
(women and work, women in the public service, women in agriculture)
- Social Issues 12
(wife battering, immigrant women)
- Legal Issues 12
(women in politics, criminal issues)

NEW PUBLICATIONS 10

- Wife Battering
- Aboriginal Women
- Strategic Plan
- Pay Equity
- Housing
- Canadian Jobs Strategy
- Pensions
- Pornography



Fine Balances is published by the Canadian Advisory Council on the Status of Women (CACSW) to provide Canadians with up-to-date information on the work of the Council and to stimulate discussion and debate. Material in this newsletter reflects the position of the Council as expressed by its members. Your comments and suggestions are welcome. Additional copies of this newsletter are available free of charge.

Central Office
110 O'Connor St., 9th floor, Box 1541, Stn. B.
Ottawa, Ontario K1P 5R5 (613) 992-4975
Eastern Regional Office
2021, avenue Union, Suite 875
Montreal, Quebec H3A 2C1 (514) 283-3123
Western Regional Office
220-4th Ave. S.E., Room 270,
Box 1390, Stn. M.
Calgary, Alberta T2P 2L6 (403) 292-6668
Field Office
269 Main Street, Suite 600
Winnipeg, Manitoba R3C 1B2 (204) 983-3140

The CACSW was established in 1973 to advise government and to bring to the attention of government and the public issues of importance to women and their families. The major portion of Council services is provided at the central office in Ottawa, but the Council maintains an effective regional presence through the offices of the vice-presidents in Calgary and Montreal and a field office in Winnipeg.

Focus on the Family

Representatives of nearly 75 women's groups gathered in Ottawa last March 2 and 3, to discuss "The Family": how it has changed, its correspondingly different needs, and policy issues of special interest to women in families.

Delegates gathered in the Main Hall of the Conference Centre Monday morning as Sylvia Gold, the Council's president, opened the proceedings with the Council's definition of a family, based on a recommendation from 1975, that marriage is an interdependent partnership based on the legal, economic and social equality of the partners.

"This concept of a partnership is very important, I think, to all the policies that we

He also made a strong commitment to a national system of child care:

"We know that a comprehensive child care system will require significant resources, and we're going to find them. For I want to state clearly that our commitment to a child care program is real, and that Canada shall have an effective national child care system."

Keynote Address

One of the highlights of the symposium was the keynote address given by Doctor Margrit Eichler from the Ontario Institute for Studies in Education. Her speech dealt with changes in the family in the past 20 years such as the growing presence of women in the labour force, increasing divorce rates and the resulting remarriages and blended families, and more children born outside marriage. Eichler said that the greatest threat to the family, and

Eichler concluded by calling for a Royal Commission of inquiry on reproductive technology.

Workshops Start

In the first workshop of the symposium, delegates were asked to formulate a definition of the family. The difficulty of this task underscored for delegates the problems involved in discussing the family today.

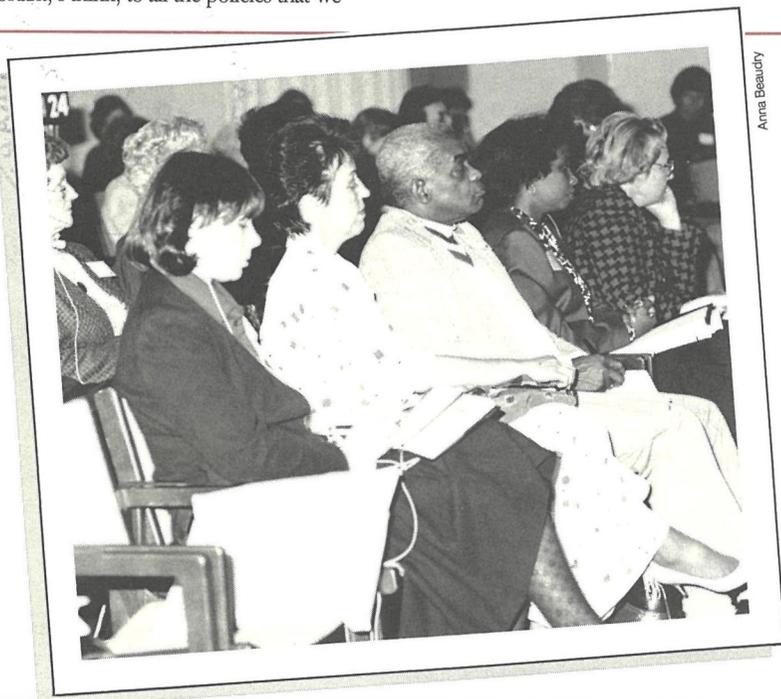
Discussion concluded that:

- no one definition is possible; it must be adapted according to the context;
- a family is a support system providing nurturing, caring relationships, with social and economic support; it can include different types of structures;
- a family is a changing social reality, as reproductive technology creates new familial relationships;
- a social unit, giving and receiving support, affection, care;
- family members have both social and legal relationships with each other.

In the afternoon, delegates chose one of five workshops: violence in the family; child care; human reproduction and technology; poor families; and family breakup: child custody. (For an overview of the workshops, see related story.)

Minister's Reception

At the end of the day, delegates were invited to attend a reception in the Senate foyer, hosted by the Minister Responsible for the Status of Women, the Honourable Barbara McDougall, where they had the chance to meet with Members of Parliament and Senators from all three parties.



Council members (l-r) Linda Oliver, Helcyne D'Aigle, Lawrie Edinboro, Veronica Johnson and Monique Bernard listen to proceedings of the two-day symposium.

talk about, because it indicates a sharing of responsibilities. It's that sharing of responsibilities we're all working toward." She added: "The family is a fundamental group unit" of the economy, and it is important to realize that unpaid work in the home is as important as paid work outside the home.

Prime Minister Speaks

She then welcomed Prime Minister Brian Mulroney, who reaffirmed the government's commitment to the status of women with a promise of full equality. He talked about employment equity, measures to alleviate the poverty of women, and Bill C-31, designed to end decades of discrimination against native women.

that which will cause the greatest changes to the nature of the family in coming years are the new reproductive technologies.

These technologies "have already irrevocably redefined motherhood," she said. "They have been premised on a misrepresentation of a social problem as being a medical problem. Rather than dealing with it as a social issue, it is being dealt with in medical, legal terms with grave implications for all of us."

Contrary to belief, Eichler also said, new technologies don't cure infertility, but allow different social arrangements by which a child is conceived. And Eichler believes we have not yet thought through these social arrangements and how they will effect the family as we currently define it.

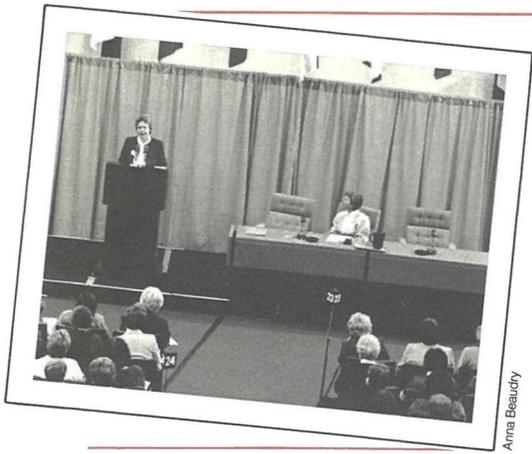


Hon. Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women, addresses the symposium, while CACSW President Sylvia Gold listens.

Day Two

The Hon. Jake Epp, the Minister of Health and Welfare, and the Hon. Barbara McDougall addressed the symposium the following morning.

In introducing Mr. Epp, the President reviewed the previous day's discussions about the family, saying less than one in five families now fits the traditional mode of one parent



Anna Beaudry

Margrit Eichler addresses the 75 participants after being introduced by vice-president Pat Cooper (seated at front).

working, one at home full-time caring for the children. She added: "We also heard about the trends in the family: single parent families and their needs, the 'blended' family, childless couples, singles and shared singles, multi-generation extended families and numerous other types of families."

In his speech, Mr. Epp described how the family has changed, and how, despite those changes, the responsibility of caring, nurturing, supporting and socializing members of the family has remained constant, no matter how the members are defined. Families are the starting point for the approach to social policy, the Minister said.

"Taxation, social security, health care, social services, consumer affairs, criminal and civil justice, all of these and more have been guided by policies based on underlying assumptions about needs, entitlements and responsibilities of one family member for another."

In her address, Minister McDougall talked about how she identifies herself not only as a politician and a Cabinet minister, but also as a member of her family. "I'm proud of being a woman. I'm proud of my family and my place in it, and I'm sure that all of you have similar feelings with respect to your own families and the important place that they have in your lives."

She also repeated the Prime Minister's pledge for a child care system, saying, "the notion of publicly-financed 'child care' is no more anti-family than publicly-financed health care or old age security."

Workshops Continue

The tone of the two speeches set the stage for tackling the second set of five workshops which focussed on: elderly women; transforming the economy to support families; new couple relationships and roles; gender-role education of children; and women at home.

Release of Strategic Plan

As delegates emerged from their workshops, the President joined Barbara McDougall at a joint news conference where the Minister announced a \$500,000 increase in the Coun-

cil's budget. Mrs. McDougall said the increase reinforces the government's recognition of the need for independent research and policy development on the range of issues affecting Canadian women and will allow the Council to undertake more research, and disseminate it more widely.

The President then announced the release of the Council's three-year strategic plan, entitled *Fine Balances: Equal Status for Women in Canada in the 1990s*, a 24-page document which "sets out clearly the Council's agenda for the next three years by identifying issues in the economic, social and legal spheres affecting women's lives.

"*Fine Balances* is designed to stimulate innovation in addressing problems and finding solutions," said Gold.

Nicole Boily

Following the workshops, participants gathered to hear Nicole Boily, who was a member of le Comité de consultation sur la politique familiale, in Quebec. In her 20-minute address, Mme. Boily discussed how talking about the family touches on the most profound values of both individuals and society. Although the birth rate is declining, most people are still parents, just of fewer children. In two years of research and talking with families in all regions of Quebec, she said she found several constants.

She found that most people view the family as an important unit which needs to be protected and helped; but the family has changed, from a homogeneous to a pluralist reality, and society must learn to support all types of families equally, without prejudice. She also emphasized how important it is for each member of a family to be independent. This is especially important for governments attempting to develop any sort of a family policy. Such policies are vital, she concluded by emphasizing, for without them, people wanting families will become increasingly discouraged at the dismal picture they see.



CACSW President Sylvia Gold releases Council's three-year strategic plan at a news conference held in the National Press Theatre on March 2.

Closing Plenary

The symposium ended on a unique note. The President asked four delegates to summarize their experiences at the symposium, saying that "the Council felt it very important that we hear from participants themselves and how they felt about the two days of sessions, workshops and addresses. As the Council moves forward in implementing the Strategic Plan, we will indeed be focussing on the family. The views of delegates here this week are very very important."

Donna Weaselchild, the Alberta president of the Native Women's Association of Canada, Chantal Ouellet, from the Réseau d'action et d'information pour les femmes, Betty Lee, president of the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada, and Dorothy Willis, chair of the parenting committee for the Congress of Black Women of Canada spoke for a few minutes each, followed by comments from the floor.



Anna Beaudry

Vice-president Clarisse Codère introduces the symposium's second keynote speaker, Nicole Boily.

Before officially closing the symposium, the President announced the theme for next year's symposium: Women in Political Structures.

"We believe that the symposium will be most timely since it will probably occur as the various political parties begin organizing for the next election." ■

Symposium Workshops

Women at Home

A lively discussion focussed on the issues of homemakers' pensions and child care. Participants discussed homemakers' pensions and the lack of recognition and compensation for work done in the home. Some of the needs of house workers include financial support for at-home childcare; flexibility in the work force to allow dropping out to raise children without penalty; respite care; greater sharing of family income; and homemakers' pensions.

Poor Families

Discussion centred on ways to aid poor families, especially those families in need of affordable and accessible child care. Everyone must take responsibility for caring for other families.

New Couple Relationships and Roles

Couples today want equal, democratic, intimate relationships, but don't quite know how to go about achieving them, was the message of this workshop. They are hampered by the myth of the "superwoman"; the expertise women have in domestic areas, and the difficulty some men have in communicating in a relationship.

Participants concluded that changes in couple relationships must be beneficial to both partners, not just one, or the confusion and stress will mean a return to traditional roles.

Human Reproduction and Technology

The workshop discussed the legal aspects of pregnancy, access to reproductive technologies, the need for international guidelines on the technologies, and the notion of the fetus as a legal entity in itself, or as property of parents. Issues identified for future consideration include a definition of paternity, maternity and parenthood.

The discussion that followed stressed the need to involve women in the debate about reproductive technologies, as it is related to women's right to control their bodies and their reproductive functions. Participants called for a Royal Commission on Reproductive Technologies, as well as a moratorium on research into new technologies, more money for research into remedies for infertility and safe contraceptive methods, and no commercialization of surrogate motherhood.



Delegate Donna Weaselchild, Alberta president of the Native Women's Association of Canada, addresses a question to Health and Welfare Minister Jake Epp.



CACSW President Sylvia Gold welcomes Health and Welfare Minister Jake Epp and Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women.

Family Break-Up: Child Custody

The legal aspects of child custody dealt with in this workshop were mandatory mediation, and involuntary joint custody. There is concern that the former does not always recognize abuse and child sexual abuse, and can become a source of power imbalances. Fathers' rights groups, and concern over how these groups have been using the language of equality in a backlash against equality, were also discussed.

Gender-Role Education

The discussion centred around sex-role stereotyping starting in the home, where mothers breastfeed boys longer than girls, and fathers play more with sons than with daughters. It also dealt with the stereotyping found in schools, the need for more positive female role models, affirmative action programs in schools, increasing awareness and sensitivity to these issues among educators, and the lack of money hampering the replacement of sexist materials.

Transforming the Economy

Discussion focussed on child care, women in unions, and educational programs for women. Participants grappled with the idea of reconciling the two roles women play in the home and in the labour force. The need for changing the work place was emphasized, through six-hour days, paid leave for family responsibilities, and special policies for single-parent, or low-income families. Longer vacations, job sharing and part time work are not identified as solutions, because they financially penalize workers with young children.

Child Care

Since the issue is currently receiving a great deal of attention, discussion was active. The picture of an ideal system that emerged from the discussion was one that is comprehensive, and would meet all needs, urban or rural, part or full time, seasonal, shift work, emergency care, drop-in centres, and special care; accessible and affordable; quality, ensured through licensing, monitoring, regulation; non-profit, with parental input; and adequately funded. The needs of school-age children for before- and after-school care, as well as for care during holidays and professional development days were also addressed.

Violence in the Family

Some of the causes of violence in the family were identified as sex-stereotyping that encourages violence in boys, submission in girls; the connection between violence, power and patriarchy; and the role of religion. Proposed solutions included educating the public; non-sexist education; controls on pornography; human and financial resources for shelters and transition houses; sensitizing and educating the judicial system and the clergy; and eliminating the economic dependence of women.

ON PARLIAMENT HILL



CACSW President Sylvia Gold talks with the Minister Responsible for the Status of Women, the Hon. Barbara McDougall.

Elderly Women

The poverty of elderly women and their health care needs were addressed in this workshop. The importance of allowing these women to remain in the community and independent, rather than placing them in institutions, provoked much discussion. It was agreed that solutions must include the needs of both the community and family. For those who must be institutionalized, the quality of life in institutions must be improved. To alleviate poverty, indexing pensions to allow continued buying power is a short-term solution, but improved training, working conditions and salaries for women still in the labour force are necessary to prepare them for retirement, as is the provision of a pension for homemakers.

Delegates' comments showed how pleased they were with the symposium:

"The pace and setting of the conference was good. . . was wonderful not to 'rush' to everything."

"It was interesting to meet feminists from across Canada of all ages and all walks of life."

"Very well-organized, excellent speakers, and workshops/presentations, an opportunity to meet women from across Canada and discuss very significant issues."

One delegate gained a "renewed interest in women's issues; I learned a great deal."

Many of the delegates found one of the most valuable aspects of the two days was the chance to meet other women, to network, and to make contacts for future interaction. ■

The parliamentary agenda over the past few months has been full, as Members of Parliament debate new legislation and participate in standing or special committees.

Of the many areas being considered, the CACSW is particularly concerned with such issues as: aboriginal rights, abortion, broadcasting, child abuse, child care, the Constitution, funding for the women's programs at Secretary of State, immigration, pornography, and taxation. An overview of recent events in each of these areas is presented here.

■ **aboriginal rights:** On June 28, the Minister of Indian and Northern Affairs, the Hon. Bill McKnight, reported to the House of Commons on the effect of the status and band membership provisions in the 1985 amendments to the Indian Act. The CACSW is currently studying the government's report and will be responding in the fall.

■ **abortion:** At the beginning of the current session of Parliament, a private members' motion was proposed that would give the fetus legal status under the Charter of Rights. The motion was debated for five hours and was defeated on June 2 by a vote of 89-62. In the meantime, the decision of the Supreme Court of Canada in the Morgentaler case is still pending.

■ **broadcasting:** In December 1986, the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission issued a policy statement requiring broadcasters, advertisers and the Canadian Broadcasting Corporation to review their guidelines on sex-role stereotyping and report back to the CRTC. The broadcast guidelines will then become conditions of licence.

The Standing Committee on Communications and Culture held cross-country hearings on sex-role stereotyping in the media; on May 6, 1987, it responded to the recommendations of the Caplan-Sauvageau Task Force on a *Broadcasting Act* for Canada. One recommendation of special interest to the Council and to other organizations was that the new Act should include provisions designed to "increase significantly the number of women and minority groups at all levels within broadcasting undertakings, until such time as equitable representation is achieved."

■ **child abuse:** Bill C-15, which deals with child sexual abuse, received third reading in the House of Commons and is being studied by the Senate. Changes have been made to both the substantive provisions of the Criminal Code and to the rules of evidence regarding the testimony of a complainant.

■ **child care:** The report of the Special Committee on Child Care is being studied by the Minister of National Health and Welfare and the Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology. Federal-provincial negotiations on child care are continuing and a plan of action is to be presented sometime this summer or early fall.

■ **constitution:** Much of the Council's discussion of the Meech Lake Accord, signed by all provinces on June 3, 1987, has focussed on the section relating to the federal spending power. The Council is concerned about the meaning of the wording in this section; would it allow the federal government to set standards for shared-cost programs such as child care. In June, the Council sent a letter to the Prime Minister stressing the need for public consultation on these issues. The Council is also examining the relationship between the guarantee of equality in s.28 of the Charter and the new provisions on a distinct society for Quebec.

■ **funding for women's programs:** The Standing Committee on the Secretary of State, which conducted cross-country hearings on the funding of the Women's Program, presented its report to Parliament on June 16. The report reaffirms support for the current level of funding for the program, proposes more outreach to women in rural communities, disabled, immigrant, aboriginal, and visible minority women and suggests a review of organizations being funded be done every three years.

■ **human rights:** On June 25, the Canadian Human Rights Commission recommended changes in the public sector's approach to pay equity. The Commission reported that implementation of pay equity has been slow and uneven, and it urges Parliament to place more obligation on employers to implement a pay equity plan.

COUNCIL CHANGES

In the past few months, nine new Council members have been appointed by the Hon. Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women. All will serve for three years. They are:



Darlene Hincks

■ **Darlene Hincks**, of Regina, Saskatchewan. Currently a councillor on the City of Regina Council, she serves on a variety of municipal committees, including the Task Force on Women's Issues. Previously, Hincks was ministerial assistant to the Minister of Consumer and Commercial Affairs in the Saskatchewan government.



Barbara Fisher

■ **Barbara Fisher**, of Kincardine, Ontario, served for 10 years as a city councillor and reeve, and chaired a number of committees, including finance and recreation and cultural services. Currently owner of a small business, her volunteer activities have included chair of the Kincardine Chapter of the Ontario Heart Foundation.



JoAn Lynch Maurer

■ **JoAn Lynch Maurer**, of Vancouver, is Senior Associate with John Fleury and Associates, a human resources company specializing in employee assistance programs and relocation counselling. In addition, she teaches continuing education courses on women in management. She has also been a delegate to the National Action Committee on the Status of Women and was one of the B.C. government's delegates who attended the End of the Decade Forum in Nairobi.



Margaret Ritcey

■ **Margaret Ritcey**, of Louisbourg, Nova Scotia, is a nurse with midwifery training. A former member of the Canadian Advisory Council on the Status of Women from 1979-81, she is an active member of the local association of Girl Guides, the Ladies Auxiliary of Community Centre, and has served on the Lunenburg County Mental Health Association.

-
- **immigration:** Bill C-55, an Act to amend the Immigration Act, was introduced in the House of Commons on May 5, 1987. A legislative committee is expected to be established in the fall to study this bill, which proposes a new system for dealing with refugees to Canada.
 - **pornography:** Bill C-54, which deals with pornography, was introduced in the House of Commons on May 4. Unlike the previous bill, there now is an attempt to distinguish between erotica and pornography. During the summer, the CACSW will compare the Bill's definition of pornography with the Council's, which describes pornography as a portrayal of sex linked with violence, degradation and subordination.
 - **taxation:** The federal government's white paper on tax reform was released June 18. The paper examines such issues as personal and corporate income taxes, the replacement of the federal and provincial sales tax with a new form of consumption tax, and a broader-based corporate income tax. ■

Staff Changes

There have also been some staff changes at the central office:

A new director has been hired for the Research department. Irène Lepine began working for the Council September 1, 1987. In addition, Tanis Day became the Council's economist, and Tina Head recently became legal researcher.

To better reflect the reality of the Council's work, the Communications division has been divided into Public Affairs and Publications. Anne Marie Smart has taken on the position of Director of Public Affairs, Chantal Bessette is communications advisor, and Heather Blumenthal the public affairs assistant. The Council is now conducting a search for a Director of Publications.



Emma Duncan-Kerr

■ Emma Duncan-Kerr, of Baie-Comeau, Quebec, works in public relations for La Société Canadienne de Métaux Reynolds, Limitée. She has also done communications work with the Quebec Chamber of Commerce and with Centre Emersion, a centre to help reintegrate women into the paid work force. She has been involved with status of women issues in the Association des Femmes de carrière du Québec and Regroupement des Femmes de la Côte-Nord.



Johanne Denis

■ Johanne Denis, of Quebec City, is a lawyer with the firm Bernatchez et Associés. A former teacher, she has long been interested in political and current affairs.



Lynda Costello

■ Margaret Fortier Delisle has been the mayor of Sillery, Quebec since June 1985. Before that, she served on the Sillery municipal council and taught English for many years at the high school level. Among her many volunteer activities, she has served as vice-president of Centraide-Québec and on the local housing committee.

■ Lynda Costello, of Fort McMurray, Alberta, is the manager of administration for Suncor, Inc. She served as Director, Food, Accommodation and Registration for the 1985 Alberta Summer Games, and was a governor on Keyano College's Founding Board of Governors from 1978-83. ■



Margaret Fortier Delisle

■ Jacqueline Bissonette-Dulude, of Montreal, is a lawyer. In the past, she has been executive director of Compagnie West-End Inc. and a volunteer for the Canadian Cancer Society.



Jacqueline Bissonette-Dulude

Crossing the Country

The presence of the "reality gap" as a consistent theme in women's lives, in matters of violence, poverty, housing, economic development, and many other areas, was the message conveyed by the President this spring, as she travelled to three regions of the country to discuss the Council's work and explore the concerns of women across Canada.

On the first tour, March 23-27, 1987, CACSW President Sylvia Gold was in southwestern Ontario. While there, she was joined by Council member Margaret Taylor. "Among the half dozen communities I visited I was struck by the similarity in issues facing all women," Gold said. "The lack of affordable, accessible housing, including second stage and emergency housing for victims of family violence is pressing, the plight of battered women extremely disturbing, and the influence of the media in portraying violence of immediate concern."

The president was the first speaker in the University of Western Ontario's Distinguished Lecturer series, where she reviewed the progress women have made in the economic, social and legal spheres. She also gave highlights from the Council's forthcoming work on women in agriculture to a conference on Women in Agriculture held in Delaware, Ontario.

Following on the heels of the first tour, the President travelled to the Atlantic region from April 3-8, where she was joined in Halifax by Council member Linda Oliver and in St. John's, Nfld. by Agnes Richard, also a Council member. One of the highlights of the tour was an address at the Atlantic Women's Housing Conference, in Memramcook, New Brunswick, the first conference of its kind to be held in Canada, and funded by the Secretary of State's Women's Program. While there, the President released the Council's background paper on housing, which examines the challenges faced by women in their quest to find affordable and accessible accommodation.

The President also participated in the meeting of Presidents of the federal/provincial/territorial advisory councils, where they discussed child care, homemakers' pensions, housing, post-secondary education and the rights of visible minorities. The advisory councils agreed that child care was among the most pressing issues.

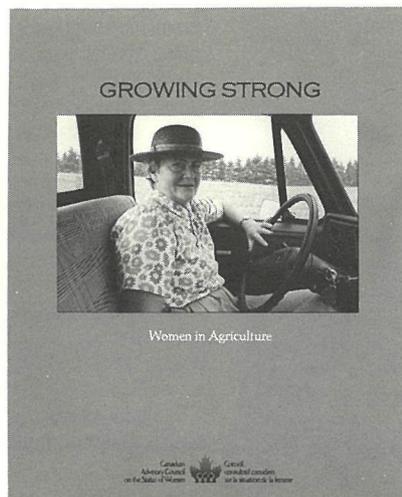
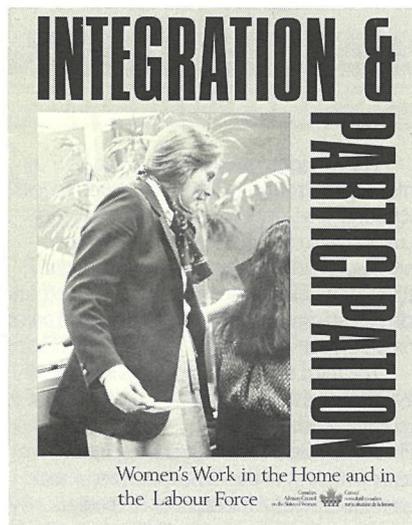
The third tour, in Winnipeg from June 15-17, 1987, was part of the Council's promotion of its recent publication on wife battering. The President visited transition homes, met with representatives of the francophone women's community and did a number of media interviews on the issue of wife battering. "I was particularly struck by the efforts of transition homes to cope with the high numbers of women seeking shelter," she said. "I believe that it is a national disgrace that adequate funds for housing and services are not available to survivors of family violence." ■

NEW PUBLICATIONS

Women play a major role in the Canadian economy, but until now their contributions have been largely ignored and poorly documented. Agricultural work for women was usually viewed as the natural continuation of the role allocated to them in the home. The collection of four articles contained in *Growing Strong: Women in Agriculture* is the first attempt to describe not only the conditions and role of women working in agriculture, but their attempts to become visible, in the family, in the community, in a national context. November 1987.

Integration and Participation: Women's Work in the home and in the labour force. In the past decade, women have made significant strides in Canadian society, but major gaps in both policies and programs still exist.

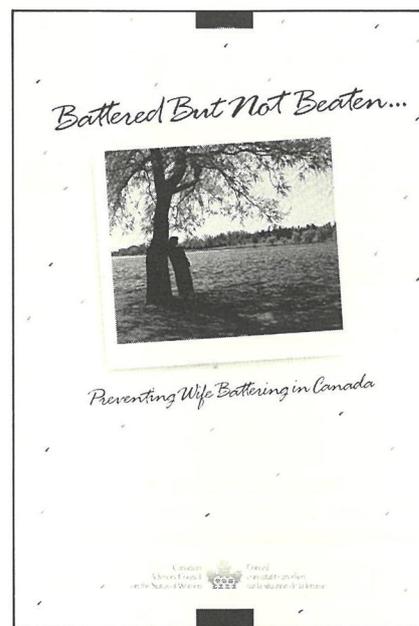
This collection of articles traces women's lives from the challenges they face in their early working years, through their attempts to juggle a family and a career, their struggle to achieve equality within the family and in the workplace, to their efforts to ensure financial security for their retirement years. September 1987.



Free Trade. A discussion series of three background papers on free trade have been published by the Canadian Advisory Council on the Status of Women. Titles in the series are: *Free Trade and Canadian Women: An Opportunity for a Better Future* — by Katie Macmillan; *Impact of Free Trade on Women in Manufacturing* — by Ann Porter and Barbara Cameron; *Free Trade in Services: an Issue of Concern for Women* — by Marjorie Griffin Cohen

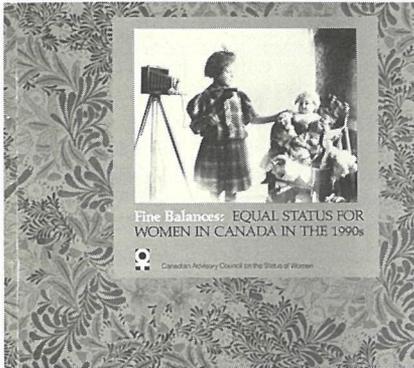
CACSW Examines Emerging Criminal Law Issues for Women. Although the federal government has made inroads in many areas of criminal law, emerging issues such as the plight of battered women need legislative solutions, according to a background paper released by the Canadian Advisory Council on the Status of Women. September 1987.

Battered But Not Beaten: Preventing Wife Battering in Canada is the Council's second groundbreaking study on the issue. Through women's voices, this 181-page book examines all forms of violence — physical, sexual, psychological, emotional, economic, and verbal. It reviews the programs and services available in Canada and presents 40 proposals for action aimed at preventing this tragedy from occurring. June 1987.



Bill C-31: Equality or Disparity? — The Effects of the New Indian Act on Native Women found new areas of inequality that have arisen since the passage of Bill C-31, which removed the discrimination against aboriginal women who married non-aboriginal men. The study also found that the strife and division in families and communities that has arisen from these inequalities is having devastating effects on both adults and children. March 1987.

Fine Balances: Equal Status for Women in Canada in the 1990s is the Council's three-year plan of action. It reviews the progress society has made in the economic, social and legal spheres and sets goals and workplans in each of these areas. March 1987.



Pay Equity: Some Issues in the Debate examines the major elements of the pay equity debate, and looks for common ground between proponents and opponents. Starting with an explanation of the historical reasons for the undervaluing of women's work, the paper then provides a cost-benefit analysis of pay equity and determines that although the costs of implementing pay equity may be high, the financial, economic and psychological benefits far outweigh the costs. March 1987.

Housing for Canadian Women: An Everyday Concern details how women, because they rent more often than they own their housing (it is the opposite with men), are especially susceptible to the vagaries of the rental market. The paper examines the special problems of rural, aboriginal, immigrant, visible minority, disabled, teenaged, and battered women in their search for housing. March 1987.

The Canadian Jobs Strategy: Current Issues for Women found that women are well represented in most programs, at levels at least equal to their overall rate of participation in the Canadian labour force. However, the one category where the target for the participation of women was not met, Skill Shortages, is also the one which would expose women to non-traditional occupations with higher incomes. February 1987.

Planning Our Future: Do We Have To Be Poor? presents four scenarios of women's lives to illustrate the varied nature of Canada's pension schemes. The paper is intended to help increase women's knowledge of the pensions issue and to facilitate discussion among women's groups and policy makers. It complements *Homemaker Pension: For Work That Deserves Concrete Recognition*, a second booklet available from the Council. September 1986.

A Critique of Bill C-114 as Proposed Legislation on Pornography: Principles and Clause-by-Clause Analysis is timely as the federal government gears up to consider a new bill on pornography. This paper proposed the Council's definition of pornography, which makes a clear distinction between pornography and erotica. September 1986.

Immigrant Women in Canada reviews the realities of the lives of immigrant women in Canada. In particular, the 60-page paper focuses on immigration policy and practice and conditions in the labour market. September 1986. ■

INSIGHTS

The Council's three-year strategic plan came into effect at the beginning of April this year. Work has already begun to implement the varied projects in the economic, social and legal areas. At each Council meeting, members of the economic, social and legal committees examine issues within their area, to determine the course of the Council's research and recommendations. Council members are confident that the findings of this research will help eliminate the "reality gaps" that exist between the real needs of women today, and the policies and programs currently available.

Economic Issues

Women and Work

Thirty years ago, only 11 per cent of married women participated in the paid workforce. By 1981, that figure had increased dramatically, to 51 per cent. In 1985, it rose to 68 per cent of married women being in the paid labour force in some capacity. Yet old patterns remain:

- lower value is assigned to women's work;
- women tend to be segregated in job ghettos — sales, clerical and services;
- many women are restricted to part-time work;
- women carry the double burden of working outside the home, and still are largely responsible for work done within the home, including childrearing.

This new publication will examine several areas of concern to women, including unemployment insurance and workers' compensation.

Women in the Public Service

As the single largest employer of women in Canada (88,500 in 1985), the federal public service has been committed to an affirmative action policy to promote the presence of women in all levels of the public service for more than a decade. However, in 1986, women are still overwhelmingly grouped in the administrative services categories, where they make up 82.7 per cent of all members, and underrepresented in senior categories, such as senior management, where they make up 11 per cent, and the executive category, where they are 7.7 per cent of all members.

Women in the Public Service, to be published next winter, goes on to show that even those women who have attained senior ranks have tended to do so in the traditionally female areas of the "three Ps" — purchasing, personnel where they are 6.6 per cent of all members, and public relations. They remain underrepresented in the important areas of policy creation and direction.

Women in Agriculture

■ in 1921, women made up less than two per cent of the agricultural labour force; in 1981, they were 21.1 per cent;

■ women do 66 per cent of the 1.3 million hours of unpaid work performed on farms each year;

■ farm women bear a triple burden of homemaking, working on the farm, and very often holding a job off the farm as well; yet they are doing this without support mechanisms;

■ 53 per cent of women working on the farm take their children into the field with them, creating dangerous situations and adding to stress, because of inadequate child care provisions.

These are some of the concerns which will be explored in *Growing Strong: Women in Agriculture*, to be released this fall. Other issues to be examined include economic and legal recognition of the work women do on farms, the problems of getting credit from financial institutions, and the special needs of farm women in terms of child care and help for battered women.

Some of the positive aspects include the growing number of women operating farms, and the increasing presence of women in agricultural education, where the number of female students jumped 80.9 per cent in the past decade. In 1985, women were 39 per cent of all graduates from agricultural programs; and they were more likely to complete the course than men.

Social Issues

Wife Battering

In 1980, the CACSW published the first study on wife battering in Canada, with its shocking statistic that one in 10 women were being hit, kicked, beaten, punched and terrorized by their husbands or partners. Now, seven years later, the Council has published a new study, *Battered But Not Beaten: Preventing Wife Battering in Canada*, which reviews the vast strides society has made in relieving the suffering and injustice of battered women. Although the brutality of physical violence is repugnant, the study also portrays the emotional and psychological environment in which abuse takes place, as well as the economic abuse to which women are subjected.

In 1985, almost 85,000 women stayed in transition houses in Canada. But this by no means reflects the actual numbers of battered women in Canada. Many groups of women face overwhelming barriers in seeking the assistance of shelters. The situation of these women, who include immigrant, aboriginal, rural, teenaged, disabled, and women living on military bases, is described in the study. It also looks at the direct and indirect costs to women,

children of battered women, the batterer and to society as a whole, of battering.

The study examines sheltering, programs for children, criminal justice initiatives, programs for batterers, and community support, assessing how each addresses the realities of battered women's lives, and stressing the need for women's voices to be heard. The book concludes that prevention of wife battering is possible through caring and support. The words and insights of battered women and women who work in shelters are echoed in the proposals for action contained at the end of the book.

Immigrant Women

In September 1986, the Council published a background paper on immigrant women, which highlighted their concerns. Now, a policy paper on immigrant women will outline the increasing significance of immigrant women in Canadian society. It will examine the trends in their labour force participation, occupational distribution, social characteristics, access to language training, training needs and credentials and special child care needs. As well, it will propose options for change.

Legal Issues

Women in Politics

The year 1984 was a landmark for women in Canadian politics. Not only were 27 female MPs elected, almost double that of 1980, but six women were appointed to Cabinet. Yet despite these promising gains, it is estimated that at the current rate of growth, it will be 842 years before women are elected in equal numbers to men at the federal level.

Women have the best chance of succeeding in politics at the municipal level. They also tend to fare well at the provincial level, where 60 of the 698 MLAs in the 10 provinces are women, and almost one-third are in Cabinet. Women running at the federal level tend to have more problems getting financial backing, being nominated in a competitive riding and, once elected, they tend to be given responsibilities in traditionally female areas, such as social welfare and culture.

Criminal Issues

This paper is sure to spark discussion on many issues of interest to women, from issues of criminal law, to the definitions of equality on which legislation must be based.

It proposes four possible models of equality, each of which, if adopted, would have an effect on the type of legislation which is passed by Parliament. ■

UN JUSTE ÉQUILIBRE

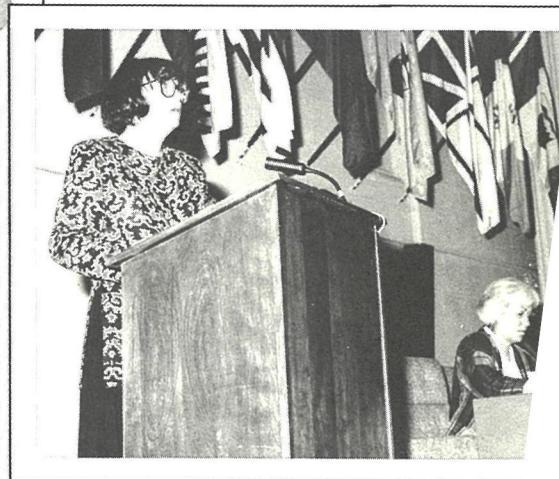
Automne 1987

Bulletin du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme

ISSN 0830-1824

Point de mire sur la famille

- Ateliers du colloque
- Sur la colline du Parlement
- Nouvelles publications



Canadian
Advisory Council
on the Status of Women



Conseil
consultatif canadien
sur la situation de la femme

LA RUBRIQUE DE LA PRÉSIDENTE



Sylvia Gold, présidente du CCCSF

Couverture:

Les participantes au colloque sur la famille réunies dans la salle principale du Centre des conférences à Ottawa, les 1^{er} et 2 mars 1987

Photographe: Anna Beaudry

Je suis très heureuse de vous présenter cette nouvelle édition du bulletin du Conseil, remanié de façon à mieux traduire et mettre en lumière les réalités de notre travail. Le nouveau titre *Un juste équilibre* servira de fil d'Ariane au Conseil dans ses trois sphères d'activité, économique, sociale et juridique. Dans chacune de ces sphères, en effet, nous employons nos efforts à cerner d'abord, puis à fermer les écarts dans les régimes et les programmes gouvernementaux ainsi que dans l'appareil législatif. En outre, pour la première fois, le bulletin mettra en vedette les travaux de recherche encadrés par les trois comités du Conseil et passera en revue les domaines où s'exerce l'activité du Parlement fédéral à mesure que sont présentés les projets de loi et les programmes.

Au cours des derniers mois, le Conseil a fait peau neuve en se dotant d'un nouvel emblème (une feuille abritant un triple symbole) qui représente à la fois le travail du Conseil et les femmes du Canada. Les trois symboles féminins entrelacés dans la feuille d'érable incarnent les femmes du pays d'un océan à l'autre. Ne devons-nous pas, en effet, conjuguer nos efforts dans le but de combler les lacunes des mesures et des programmes actuels pour assurer la protection de nos acquis.

Ils représentent également les trois sphères d'activité du Conseil, soit les questions d'ordre économique, social et juridique. Trois domaines qui, loin d'être indépendants les uns des autres, se chevauchent pour illustrer la complexité et la diversité des questions touchant les femmes et les familles d'aujourd'hui. L'emblème, flanqué de part et d'autre du nom du Conseil, évoque l'égalité francophone et anglophone au Canada. J'espère que notre nouvelle présentation saura nous inspirer dans nos efforts axés sur la pleine égalité des femmes dans toutes les facettes du quotidien.

Le Conseil poursuit ses travaux de recherche et de publication à un rythme soutenu en vue d'atteindre les objectifs fixés dans son plan stratégique triennal. Au cours des derniers mois, nous avons publié des documents de référence sur le logement, la planification de l'emploi, le projet de loi C-31 et l'équité salariale. Nous avons également fait paraître deux nouveaux ouvrages: *Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale*, une étude sur les mauvais traitements physiques, émotifs, psychologiques et économiques dont sont victimes près d'un million de femmes au Canada, et *Un équilibre délicat: l'égalité des femmes au Canada dans les*

années 1990, notre plan triennal d'action. Des renseignements supplémentaires au sujet de ces publications sont fournis plus loin dans ce bulletin.

Au cours des prochains mois, le Conseil prévoit publier un certain nombre d'ouvrages dont deux à l'automne sous forme de livres. Le premier fera la lumière sur la situation économique et juridique des femmes en agriculture; l'autre traitera, dans les grandes lignes, du travail des femmes. On prévoit en outre la publication de documents de référence dont un sur les femmes entrepreneurs, un autre sur les femmes et les partis politiques et enfin un troisième sur le travail rémunéré et non rémunéré des femmes. ■

DANS CE NUMÉRO



POINT DE MIRE SUR
LA FAMILLE 4

ATELIER DU COLLOQUE 6

- Femmes au foyer
- Familles à faible revenus
- Nouvelles relations et nouveaux rôles entre conjoints
- Reproduction humaine et technologies
- L'éclatement de la famille:
 - la garde des enfants
- Éducation des enfants dans les nouveaux rôles
- Transformer l'économie pour soutenir les familles
- Service de garde
- Violence familiale
- Les femmes âgées



CHANGEMENTS AU SEIN
DU CONSEIL 8

- Changements au sein du personnel

SUR LA COLLINE
DU PARLEMENT 7

LA TOURNÉE DU PAYS 9

À PARAÎTRE 12

- Questions économiques 12
(Les femmes et le travail,
les femmes dans la fonction publique,
les femmes dans l'agriculture)
- Questions d'ordre social 12
(femmes battues, immigrantes)
- Questions juridiques 12
(Les femmes en politique, droit criminel)

NOUVELLES
PUBLICATIONS 10

- Violence conjugale
- Indiennes
- Plan stratégique
- Équité salariale
- Logement
- Planification de l'emploi
- Pensions
- Pornographie
- Immigrantes



Un juste équilibre est publié par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme dans le but de donner aux Canadiennes et aux Canadiens les dernières nouvelles concernant le travail du Conseil et pour favoriser la discussion et le débat.

Le contenu de ce bulletin reflète la position du Conseil, telle qu'elle est exprimée par ses membres et son personnel. Vos commentaires et vos suggestions seront les bienvenus. On peut obtenir sans frais d'autres exemplaires de ce bulletin.

Le Conseil a été fondé en 1973 pour conseiller le gouvernement et porter à son attention ainsi qu'à celle du public les questions qui intéressent les femmes et leurs familles. La

plupart des services sont situés au bureau central d'Ottawa mais le Conseil assure sa présence régionale grâce aux bureaux des vice-présidentes à Montréal et à Calgary et au bureau local de Winnipeg. Voici les adresses de ces bureaux:

Bureau central

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
110, rue O'Connor, 9e étage
C.P. 1541, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5R5
(613) 992-4975

Bureau régional de l'Est

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
2021, avenue Union, pièce 875
Montréal (Québec) H3A 2S9
(514) 283-3123

Bureau régional de l'Ouest

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
220, 4e avenue S.E., pièce 270
C.P. 1390, succursale M
Calgary (Alberta) T2P 2L6 (403) 292-6668

Bureau local de l'Ouest

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
269, rue Main, pièce 600
Winnipeg (Manitoba) R3C 1B2
(204) 949-3140

Point de mire sur la famille

Des déléguées de près de 75 groupes de femmes se sont réunies à Ottawa les 2 et 3 mars dernier pour discuter du thème de la famille — son évolution, ses nouveaux besoins — et des questions politiques relatives aux femmes dans le contexte familial.

Le lundi matin, devant les participantes rassemblées dans la Salle principale du Centre de conférences, la présidente Sylvia Gold a procédé à l'ouverture officielle du colloque. Elle a défini la famille selon les termes du Conseil, à l'appui d'une recommandation de 1975 précisant que le mariage est une association interdépendante fondée sur l'égalité économique, sociale et juridique des conjoints.

à des décennies de discrimination contre les femmes autochtones.

Le premier ministre s'est fermement engagé à instaurer un système national de services de garde :

"Nous savons que la mise en place d'un système universel de garde exigera d'importantes ressources, et nous allons devoir les trouver. Car je tiens à affirmer sans équivoque que notre engagement à cet égard est un engagement réel : le Canada aura bel et bien son système national de garde d'enfants."

Conférence

La conférence de Margrit Eichler, de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, a constitué l'un des points saillants du colloque. Madame Eichler a parlé des changements survenus dans la famille depuis vingt ans : participation accrue des femmes au marché du

nouvelles dynamiques sociales pour concevoir un enfant. Madame Eichler est d'avis que nous n'avons pas suffisamment réfléchi à ces dynamiques et à leurs répercussions sur l'actuelle définition de la famille.

Madame Eichler a conclu en réclamant la formation d'une commission royale d'enquête sur les technologies de la reproduction.

Ateliers

Dans le premier atelier, on a demandé aux participantes de définir le concept de la famille. La difficulté de la tâche n'a fait que souligner les problèmes inhérents à tout débat sur la famille d'aujourd'hui.

Les participantes en sont venues aux conclusions suivantes :

- il est impossible de donner une seule définition de la famille; il faut l'adapter selon le contexte;

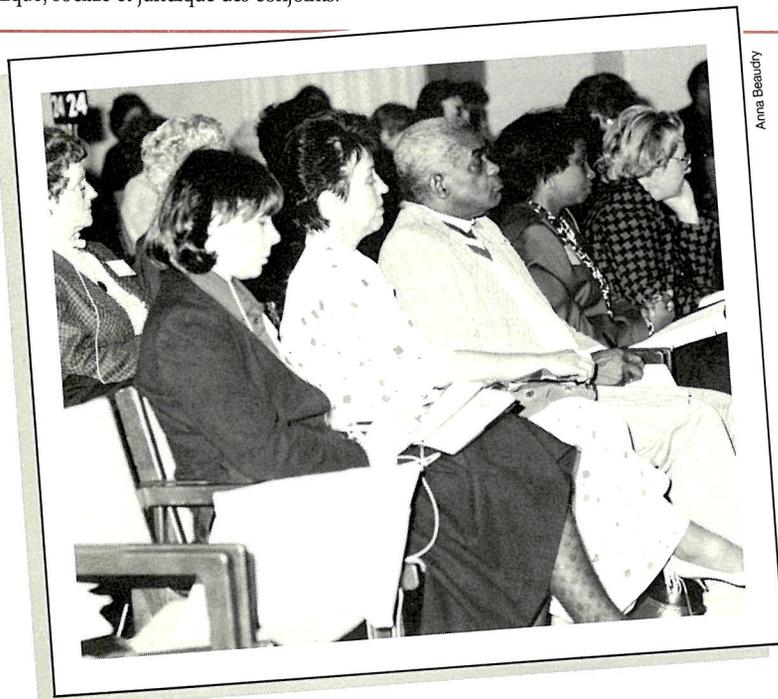
- la famille est un système qui se présente sous des formes multiples et au sein duquel s'épanouissent des relations d'aide et d'affection, augmentées du soutien social et économique;

- la famille est une entité sociale en mutation, notamment à cause des technologies de la reproduction qui contribuent à créer de nouvelles relations familiales;

- la famille est la cellule sociale où on reçoit et donne du support, de l'affection et des soins;

- les membres de la famille ont entre eux des liens sociaux et juridiques.

Dans l'après-midi, les participantes avaient le choix des ateliers suivants : violence familiale; services de garde; reproduction humaine et technologies; familles à faible revenu; l'éclatement de la famille : la garde des enfants. (Pour



Les membres du Conseil (g. a. d.): Linda Oliver, Héleyne d'Aigle, Lawrie Edinboro, Verónica Johnson et Monique Bernard suivent le colloque

"Ce concept de l'association est à mon avis très important pour toutes les mesures politiques dont nous parlons car il dénote un partage des responsabilités auquel nous aspirons toutes," a précisé Madame Gold. "La famille est une unité fondamentale de l'économie et nous devons reconnaître que le travail domestique non rémunéré est aussi important que le travail rémunéré."

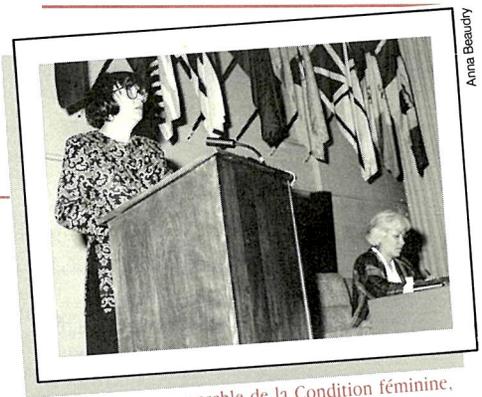
Allocution du premier ministre

La présidente a ensuite accueilli le premier ministre Mulroney, qui a réaffirmé l'engagement du gouvernement face à la pleine égalité des femmes. Le premier ministre a parlé notamment de l'équité en matière d'emploi, des mesures destinées à réduire la pauvreté féminine et du projet de loi C-31 qui vise à mettre fin

travail; taux de divorce croissant, d'où remariages et familles reconstituées; augmentation des naissances hors mariage. Selon la conférencière, les technologies de la reproduction constituent la pire menace pour la famille et elles entraînent les changements les plus marquants au cours des prochaines années.

Madame Eichler affirme que ces technologies ont déjà irrévocablement redéfini la maternité. "Jusqu'à présent, on les a à tort présentées comme un problème d'ordre médical plutôt que social. Au lieu d'aborder la question sous l'angle social, on la traite en termes médicaux et juridiques, ce qui a de graves conséquences pour toute la société.

Contrairement à la croyance populaire, les technologies de la reproduction ne guérissent pas l'infertilité mais donnent plutôt lieu à de



La ministre responsable de la Condition féminine, l'honorable Barbara McDougall, prononce une allocution lors du symposium et la présidente du CCCSF, Sylvia Gold, écoute attentivement.

plus de détails, voir les comptes rendus plus loin.)

Réception de la ministre

En fin de journée, les déléguées étaient conviées à une réception dans le foyer du Sénat. Présidée par la ministre responsable de la condition féminine, l'honorable Barbara McDougall, cette rencontre a permis aux



Margrit Eichler s'adresse aux 75 déléguées, après avoir été présentée par la vice-présidente Pat Cooper (assise en avant)

participantes de s'entretenir avec des parlementaires, sénateurs et sénatrices des trois partis politiques.

Deuxième jour

Le lendemain matin, l'honorable Jake Epp, ministre de Santé et Bien-être social Canada, et l'honorable Barbara McDougall se sont tous deux adressés aux déléguées.

Madame Gold a présenté le ministre Epp en résumant les discussions de la veille. Elle a fait remarquer qu'à l'heure actuelle, moins d'une famille sur cinq correspond au modèle conventionnel du père pourvoyeur et de la mère au foyer avec les enfants. Elle a rappelé les nouvelles tendances qui marquent la famille : familles monoparentales aux besoins particuliers, familles reconstituées, couples sans enfants, célibataires et partenaires, familles élargies à générations multiples et autres modèles familiaux nombreux.

Le ministre Epp a expliqué qu'en dépit des changements survenus dans la famille et dans la définition de ses membres, celle-ci a toujours assumé le soutien, le bien-être et la socialisation des personnes qui la composent. La famille, soutient le ministre, est le point de départ de la politique sociale. "Les mesures politiques touchant la fiscalité, la sécurité sociale, les soins de santé, les services sociaux, les droits des consommateurs, le droit civil et criminel, pour ne mentionner que ces domaines, sont toutes fondées sur des principes sous-jacents quant aux besoins, aux droits et aux obligations mutuelles des membres de la famille."

La ministre McDougall, quant à elle, a dit se définir non seulement comme femme politique et membre du Cabinet, mais également comme membre d'une famille. "Je suis fière d'être une femme. Je suis fière de ma famille et de la place que j'y occupe et je suis certaine que vous l'êtes autant de vos propres familles et de l'importance qu'elles ont dans vos vies..."

La ministre a réitéré l'engagement du premier ministre à l'égard d'un système de services de garde en affirmant que la notion de garde subventionnée ne va pas plus à l'encontre de la famille que les soins de santé subventionnés ou le revenu garanti à la retraite.

Poursuite des ateliers

Les deux discours ministériels ont donné le ton à la deuxième série de cinq ateliers : les femmes âgées; transformer l'économie pour soutenir les familles; nouvelles relations et nouveaux rôles entre conjoints; éducation des enfants dans les nouveaux rôles; femmes au foyer.

Publication du plan stratégique

À la fin des ateliers, la présidente du CCCSF s'est jointe à la ministre McDougall pour donner une conférence de presse. La ministre a alors annoncé que le budget du CCCSF allait être augmenté de 500 000 \$. Elle a précisé que le gouvernement reconnaissait ainsi que la recherche indépendante est essentielle pour élaborer des mesures qui répondent aux besoins des femmes dans tous les domaines. Ce budget accru permettra au Conseil d'effectuer plus de recherches et de les diffuser plus largement.

Madame Gold a ensuite présidé au lancement du plan stratégique triennal du Conseil, intitulé *Un équilibre délicat : l'égalité des femmes au Canada dans les années 1990*. Ce document de 24 pages présente les plans de travail du Conseil pour les trois années à venir, axés sur les questions qui touchent les femmes dans les domaines économique, social et juridique.

"Le but recherché, dans *Un équilibre délicat*, est d'inciter à l'innovation dans la façon d'aborder les problèmes et d'y trouver des solutions," a précisé Madame Gold.

Nicole Boily

Les déléguées ont ensuite pu entendre Nicole Boily, anciennement du Comité de consultation sur la politique familiale du Québec.

Madame Boily a expliqué à quel point le fait de parler de la famille remuait les valeurs personnelles et sociétales les plus profondes. Le taux de natalité décline sans cesse, mais la majorité des gens sont toujours parents, avec simplement moins d'enfants. Au cours de ses deux années avec le Comité, qui l'ont amenée à étudier et à rencontrer des familles de toutes les

régions du Québec, Madame Boily a pu remarquer plusieurs constantes. Ainsi, la majorité des gens considèrent la famille comme une entité importante qui mérite d'être sauvegardée et appuyée. La famille a cependant évolué : de réalité homogène qu'elle était, elle est devenue pluraliste et la société doit apprendre à soutenir tous les types de famille également, sans préjugés. Madame Boily a également insisté sur l'importance de l'autonomie pour chaque membre de la famille, ce que les gouvernements ne doivent pas perdre de vue dans l'élaboration d'une politique familiale. La conférencière a conclu en ajoutant qu'une telle politique est vitale car son absence ne peut que décourager les personnes désireuses de fonder une famille, étant donné la navrante réalité actuelle.

Plénière de clôture

Le colloque s'est terminé sur une note bien spéciale. La présidente a en effet demandé à quatre participantes de résumer l'expérience de



La vice-présidente, Clarisse Codère, présente la deuxième conférencière du colloque, Nicole Boily

l'événement : "Le Conseil souhaite vivement entendre de la bouche même des participantes leur réaction aux deux jours de séances, d'ateliers et d'allocutions. Au fur et à mesure de la mise en oeuvre de son plan stratégique, le Conseil s'attardera à la famille et les opinions des déléguées nous sont donc très précieuses."

Donna Weaselchild, présidente pour l'Alberta de l'Association canadienne des femmes autochtones, Chantal Ouellet, du Réseau d'action et d'information pour les femmes, Betty Lee, présidente de l'Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada, et Dorothy Willis, présidente du Comité des parents du Congrès des femmes noires du Canada, ont pris la parole tour à tour et les commentaires de l'auditoire ont suivi.

Avant de clore le colloque, la présidente a annoncé le thème de l'an prochain : les femmes dans les structures du pouvoir. "Nous croyons que le colloque arrivera à point nommé puisque les partis politiques seront alors en pleins préparatifs pour les prochaines élections fédérales." ■



La présidente du CCCSF, Sylvia Gold, annonce la parution du plan triennal du Conseil au cours d'une conférence de presse, le 2 mars, au Théâtre de la presse

Ateliers du Colloque

Femmes au foyer

Les régimes de pensions et les services de garde ont donné lieu à une discussion animée. Les participantes ont souligné que le travail au foyer n'est ni reconnu ni rétribué, et que les femmes au foyer ont notamment besoin d'aide financière pour le soin des enfants, d'une plus grande flexibilité du marché du travail pour pouvoir le quitter sans être pénalisées lorsqu'elles élèvent leurs enfants, de services de garde qui leur permettent de prendre du répit, d'un meilleur partage du revenu familial et de régimes de pensions.

Familles à faibles revenus

La discussion a porté sur les moyens de venir en aide aux familles à faible revenu, particulièrement celles qui ont besoin de services de garde abordables et faciles d'accès. C'est à la société tout entière qu'il incombe de venir en aide aux femmes dans le besoin.

Nouvelles relations et nouveaux rôles entre conjoints

Il est ressorti de cet atelier que les couples actuels souhaitent que leurs relations intimes soient égalitaires et démocratiques, mais ne savent pas trop comment s'y prendre. Le mythe de la "surfemme," l'expérience des femmes dans le domaine domestique et les difficultés qu'éprouvent certains hommes à communiquer, sont autant de problèmes qui viennent rompre l'harmonie.

Les participantes en sont venues à la conclusion que les changements au sein du couple doivent être bénéfiques aux deux conjoints, sans quoi la confusion et les tensions risquent d'entraîner un retour aux rôles traditionnels.

Reproduction humaine et technologies

La discussion a porté sur les aspects juridiques de la grossesse, l'accès aux technologies de la reproduction, la nécessité d'établir des lignes directrices internationales en la matière et, enfin, sur le fœtus en tant qu'entité juridique à part entière ou propriété des parents. Au nombre des questions à étudier dans un avenir rapproché, les participantes ont mentionné la définition de la paternité, de la maternité et de la notion de parents.

On a ensuite insisté sur la nécessité d'intégrer les femmes aux débats sur les technologies de la reproduction puisque celles-ci sont liées à leur droit



Donna Weaselchild, présidente de la Native Women's Association of Canada (Alberta), pose une question au ministre de la Santé et du Bien-être social, Jake Epp.



La présidente du CCCSF, Sylvia Gold, souhaite la bienvenue au ministre de la Santé et du Bien-être social Jake Epp et à la ministre responsable de la condition féminine, Barbara McDougall.

de contrôler leur corps et leurs fonctions reproductrices. Les participantes ont réclamé la création d'une commission royale d'enquête sur ces technologies, un moratoire sur la recherche, des fonds accrus pour la recherche axée sur le traitement de l'infertilité et sur des méthodes contraceptives sûres. Elles ont également exigé que cesse la commercialisation des utérus d'emprunt.

L'éclatement de la famille : la garde des enfants

Cet atelier abordait les aspects juridiques de la garde des enfants, soit la médiation obligatoire et la garde partagée sans consentement. On craint que la médiation obligatoire ne décèle pas toujours les problèmes de violence et d'abus sexuels d'enfants et qu'elle donne lieu à des rapports de force. On s'est également inquiété que des groupes portés à la défense des droits des pères utilisent parfois le langage de l'égalité pour le retourner contre les femmes.

Éducation des enfants dans les nouveaux rôles

La discussion a porté sur les stéréotypes sexuels qui prennent naissance au foyer, notamment le phénomène des mères qui allaitent les garçons plus longtemps que les filles et des pères qui jouent davantage avec leurs fils qu'avec leurs filles. On a également parlé des stéréotypes à l'école et de la nécessité d'augmenter le nombre de modèles féminins positifs, des programmes d'action positive en milieu scolaire, de la sensibilisation des enseignants à ces questions et de la pénurie de fonds qui empêche de remplacer les livres scolaires sexistes.

Transformer l'économie pour soutenir les familles

Les services de garde, la syndicalisation féminine et les programmes de formation destinés aux femmes ont été au centre des discussions. Les participantes ont longuement parlé des moyens de concilier le double rôle des femmes, au foyer et au travail. Selon elles, le monde du travail doit être adapté : journées de six heures, congés payés pour obligations parentales, mesures spéciales pour parents seuls et familles à faible revenu. Les vacances prolongées, le travail partagé et le travail à temps partiel ne sont pas des solutions puisque les parents qui ont de jeunes enfants s'en trouvent financièrement pénalisés.

Services de garde

Ce sujet suscitant bien des débats à l'heure actuelle, la discussion fut fort animée. On a esquissé le système idéal, qui devrait être complet et répondre à tous les besoins, urbains ou ruraux, ainsi qu'à ceux des travailleuses et travailleurs à temps plein, à temps partiel, saisonniers ou par postes. Il devrait comporter en outre des soins d'urgence, des haltes-garderies et des soins spéciaux. Le système serait facile d'accès, abordable, et la qualité en serait assurée par des permis, un suivi et des règlements. Les services seraient sans but lucratif, subventionnés et les parents y auraient

SUR LA COLLINE DU PARLEMENT



La présidente du CCCSF, Mad. Sylvia Gold, s'entretient avec le ministre responsable de la Condition féminine, l'hon. Barbara McDougall.

leur mot à dire. Les participantes ont également discuté des besoins des enfants d'âge scolaire avant et après la journée d'école, pendant les vacances et les journées pédagogiques.

Violence familiale

Les participantes ont relevé certaines causes de la violence familiale, notamment : les stéréotypes sexuels encourageant la violence chez les garçons et la soumission chez les filles, le lien entre violence, pouvoir et patriarcat, et le rôle de la religion. Les solutions proposées comprenaient la sensibilisation du public, l'éducation non sexiste, le contrôle de la pornographie, l'augmentation des ressources humaines et financières dans les maisons de transition et les refuges, la sensibilisation des magistrats et du clergé, et enfin l'élimination de la dépendance économique des femmes.

Les femmes âgées

Cet atelier portait sur la pauvreté des femmes âgées et leurs besoins en matière de soins de santé. Une discussion animée s'est engagée sur la nécessité de laisser ces femmes vivre dans leur milieu et de préserver leur autonomie plutôt que de les mettre en institution. Les solutions éventuelles doivent tenir compte à la fois des besoins des femmes et de ceux de leurs familles et il faut améliorer la qualité de vie de celles qui doivent se résoudre à vivre dans des foyers. Indexer les pensions permettrait aux femmes de conserver leur pouvoir d'achat et soulagerait la pauvreté, mais il s'agit là d'une solution à court terme seulement. Ce qu'il faut c'est améliorer la formation des femmes, leurs conditions de travail et leurs salaires afin qu'elles soient mieux préparées pour la retraite. Les femmes au foyer ont également besoin d'une pension.

Les déléguées se sont montrées fort satisfaites du colloque :

"Le rythme et l'organisation étaient bien pensés. C'était un plaisir de ne pas avoir à se précipiter sur toutes les activités."

"C'était intéressant de rencontrer des féministes de partout au Canada, de tous les âges et tous les milieux."

"Très bonne organisation. Les conférencières et les présentatrices étaient excellentes. C'était l'occasion de rencontrer des femmes de tout le pays et de discuter de questions extrêmement importantes."

"Mon intérêt pour la condition féminine s'est ravivé et j'ai beaucoup appris."

De l'avis d'un grand nombre de déléguées, l'un des aspects les plus intéressants du colloque fut l'occasion de se rencontrer, d'échanger et de créer des liens fructueux pour l'avenir. ■

Au cours des derniers mois, les députés ont été fort occupés en raison de leur participation aux débats législatifs et aux comités permanents ou spéciaux.

Parmi les nombreuses questions à l'étude, le CCCSF s'intéresse particulièrement aux dossiers suivants : droits des Autochtones, avortement, radiodiffusion, mauvais traitements infligés aux enfants, services de garde, Constitution, financement du Programme de promotion de la femme du Secrétariat d'État, droits de la personne, immigration, pornographie et fiscalité. Voici en bref les événements entourant chacune de ces questions.

Droits des Autochtones. L'honorable Bill McKnight, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, a fait rapport à la Chambre des communes en juin sur les répercussions des modifications proposées à la Loi sur les Indiens en 1985 concernant les dispositions relatives au statut et au registre des bandes. Le CCCSF est à examiner le rapport ministériel et y répondra à l'automne.

Avortement. Au début de la présente session parlementaire, un député a présenté une motion visant à reconnaître à un foetus le droit à la vie en vertu de la Charte des droits. Cette motion a fait l'objet d'un débat de cinq heures pour être rejetée le 2 juin à la suite d'un vote de 89 voix contre 62. Entre temps, le Conseil attend toujours la décision de la Cour suprême du Canada au sujet de l'affaire Morgentaler.

Radiodiffusion. Au cours de l'année dernière, le Comité permanent des communications et de la culture a tenu des audiences partout au Canada sur les stéréotypes sexuels véhiculés par les médias. En décembre 1986, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a publié une déclaration de principe exigeant que les radiodiffuseurs, les publicitaires et la Société Radio-Canada examinent leurs lignes directrices en matière de stéréotypes sexuels et en fassent rapport au CRTC. Ces lignes directrices présideront ensuite à l'obtention du permis de diffuser.

Le 6 mai 1987, le Comité permanent des communications et de la culture a présenté son rapport en réponse aux recommandations proposées par le Groupe de travail Caplan-Sauvageau en vue d'une nouvelle loi sur la radiodiffusion. Or, parmi ces recommandations, il en est une qui présente un intérêt particulier pour le Conseil et pour d'autres organismes, puisqu'elle précise que la nouvelle loi "devrait contenir des dispositions destinées à augmenter considérablement le nombre de femmes et de membres des minorités à tous les niveaux des entreprises de radiodiffusion jusqu'à ce qu'ils y soient équitablement représentés."

Mauvais traitements infligés aux enfants. Le projet de loi C-15, qui traite d'infractions d'ordre sexuel à l'endroit des enfants, est passé en troisième lecture à la Chambre des communes et a été renvoyé pour étude au Sénat. Des modifications ont été apportées au Code criminel et à la Loi sur la preuve au Canada concernant le témoignage du plaignant.

Services de garde. Le ministre de la Santé et du Bien-être social Canada ainsi que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, étudient le rapport du Comité spécial sur la garde des enfants. Les négociations fédérales-provinciales se poursuivent et un plan d'action devrait être présenté au cours de l'été ou au début de l'automne.

Constitution. À la suite de l'accord du lac Meech, conclu à l'unanimité le 3 juin dernier par les premiers ministres du Canada et des provinces, le Conseil a exprimé ses appréhensions concernant la formulation de la clause relative au pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral. En effet, les normes touchant les programmes à frais partagés tels que les services de garde seraient-elles établies par le gouvernement fédéral ou par les provinces? Au mois de juin, le Conseil a adressé une lettre au premier ministre pour inciter le gouvernement à mener un sondage qui révélerait l'opinion du public sur cette question. Le Conseil examine également le rapport entre les dispositions visant les garanties d'égalité prévues dans l'article 28 de la Charte, et les nouvelles dispositions de l'accord du lac Meech relatives à une société distincte.

Financement du Programme de promotion de la femme. Le Comité permanent du Secrétariat d'État a tenu des audiences partout au pays pour examiner le financement des programmes destinés aux femmes. Le 6 juin dernier, il présentait son rapport au Parlement, dans lequel il recommande que le Programme de promotion de la femme poursuive ses activités actuelles de financement et qu'on envisage d'augmenter le niveau de financement pour répondre aux besoins de nouveaux groupes : femmes en milieu rural, femmes handicapées, immigrantes, autochtones et membres des minorités visibles. Le Comité propose en outre que les organismes subventionnés soient l'objet d'un examen triennal.

Droits de la personne. Le 25 juin, la Commission des droits de la personne a recommandé une révision et une refonte des dispositions touchant l'égalité de rémunération pour les fonctions équivalentes dans le secteur public. La Commission rapporte que l'instauration de la parité salariale a été lente et inégale et elle exhorte le Parlement à adopter un mécanisme plus efficace d'exécution, qui oblige les employeurs à mettre en oeuvre un programme d'équité salariale.

Immigration. Le projet de loi C-55 (Loi modifiant la Loi sur l'immigration) a été présenté à la Chambre des communes le 5 mai 1987. On prévoit qu'un comité législatif sera nommé à l'automne, chargé d'examiner les nouvelles dispositions visant l'entrée des réfugiés au Canada.

Pornographie. Le projet de loi C-54 sur la pornographie a été présenté à la Chambre des communes le 4 mai 1987. Contrairement à la première, la nouvelle version tente d'établir une distinction entre la pornographie et l'érotisme. Au cours de l'été, le CCCSF se propose de comparer la définition de la pornographie telle que formulée dans le projet de loi avec celle du Conseil, qui décrit la pornographie comme étant une représentation sexuelle associée à la violence, l'aviilissement et la soumission.

Fiscalité. Le livre blanc du gouvernement fédéral sur la réforme fiscale a été publié le 18 juin 1987. On y traite de questions telles que les impôts des particuliers et des sociétés, le remplacement de la taxe fédérale et provinciale de vente par une autre forme de taxe à la consommation et de l'élargissement de l'assiette d'imposition des sociétés. ■

Changements au sein du personnel

Quelques changements sont survenus au sein du personnel du bureau central.

Madame Irène Lépine a été engagée à titre de directrice de la recherche et elle est entrée en fonction le 1^{er} septembre 1987. Deux autres postes ont été comblés, celui d'économiste par Tania Day et celui d'analyste juridique par Tina Head.

Afin de mieux refléter le travail effectif du Conseil, la section des Communications a été scindée en Affaires publiques et Publications. Anne Marie Smart assume la responsabilité de directrice des Affaires publiques, aidée de Chantal Bessette, conseillère en communications, et de Heather Blumenthal, adjointe aux affaires publiques. Le Conseil est actuellement à la recherche d'une directrice des Publications. ■

CHANGEMENTS AU SEIN DU CONSEIL

Au cours des derniers mois, neuf nouvelles membres ont été nommées pour un mandat de trois ans par l'honorable Barbara McDougall, ministre responsable de la condition féminine. Il s'agit en l'occurrence de:



Darlene Hincks

Darlene Hincks, Regina (Sask). Madame Hincks fait actuellement partie du Conseil municipal de Regina et elle oeuvre au sein de divers comités municipaux dont le Groupe de travail chargé des questions féminines. Auparavant, Madame Hincks faisait fonction d'adjointe du ministre provincial de *Consumer and Commercial Affairs*.



Barbara Fisher

Barbara Fisher, Kincardine (Ont). Madame Fisher a été présidente et conseillère des affaires municipales pendant dix ans et elle a présidé divers comités sur les finances, les loisirs et les services culturels. Madame Fisher, qui est actuellement entrepreneure, a exercé des fonctions bénévoles, notamment à titre de présidente locale de la Fondation canadienne des maladies du coeur (section Kincardine, Ontario).



JoAn Lynch Maurer

JoAn Lynch Maurer, Vancouver (Colombie-Britannique). Madame Maurer est adjointe principale chez John Fleury and Associates, firme d'experts-conseils en ressources humaines, spécialisés en matière de programmes à l'intention des travailleurs déplacés. En outre, Madame Maurer enseigne la gestion au féminin dans le cadre des programmes d'éducation permanente. Elle a été déléguée auprès du Comité canadien d'action sur le statut de la femme et a représenté le gouvernement de la Colombie-Britannique au Forum clôturant la Décennie des Nations Unies pour la femme à Nairobi.



Margaret Ritcey

Margaret Ritcey, Louisbourg (Nouvelle-Écosse). Madame Ritcey est infirmière et a reçu une formation de sage-femme. Elle a été membre du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme de 1979 à 1981 et elle est actuellement membre de l'association locale des Guides du Canada et des dames auxiliaires du centre communautaire. Elle a fait partie de la Lunenburg County Mental Health Association.



Emma Duncan-Kerr

Emma Duncan-Kerr, Baie-Comeau (Québec). Madame Duncan-Kerr est affectée aux relations publiques à la Société canadienne de Métaux Reynolds Limitée. Elle a été chargée des communications à la Chambre de commerce de Québec et au Centre Émersion, organisme axé sur la réintégration des femmes au marché du travail. Madame Duncan-Kerr a également oeuvré pour la cause féminine au sein de l'Association des femmes de carrière du Québec et du Regroupement des femmes de la Côte-Nord.



Johanne Denis

Johanne Denis, Québec (Québec). Madame Denis est avocate à la firme Bernatchez et associés. Elle a été enseignante et s'intéresse depuis longtemps à la politique et aux questions d'actualité.



Lynda Costello

Lynda Costello, Fort McMurray (Alberta). Madame Costello est gestionnaire chez Suncor, Inc. Elle a été responsable des inscriptions et de l'hébergement lors des Jeux d'été qui ont eu lieu en Alberta en 1985 et a été membre du *Keyano College's founding Board of Governors* de 1978 à 1983. ■



Margaret Fortier Delisle

Margaret Fortier-Delisle est maire de Sillery (Québec) depuis 1985. Elle était auparavant membre du Conseil municipal de Sillery et elle a enseigné l'anglais au secondaire pendant de nombreuses années. Dans le cadre de ses nombreuses activités bénévoles, Madame Fortier-Delisle a été vice-présidente de Centraide-Québec et membre d'un comité local de logement.



Jacqueline Bissonnette-Dulude

Jacqueline Bissonnette-Dulude, Montréal (Québec). Madame Bissonnette-Dulude est avocate. Elle a été directrice à la *Compagnie West-End Inc.* et a pratiqué le bénévolat pour la Société canadienne du cancer.

La tournée du pays

La violence, la pauvreté, le logement, l'expansion économique, sont autant de domaines parmi d'autres où se manifeste "l'écart des réalités," une préoccupation omniprésente dans la vie des femmes. Voilà le message que s'est chargée de transmettre Sylvia Gold, présidente du CCCSF, au cours d'une visite de trois régions du pays, au printemps dernier, dans le but de faire connaître le travail du Conseil et de sonder l'opinion des femmes un peu partout au Canada sur les problèmes qui les préoccupent.

La présidente a effectué sa première tournée dans le sud-ouest de l'Ontario, du 23 au 27 mars 1987. Elle était accompagnée de Margaret Taylor, membre du Conseil. "Parmi les six régions que j'ai visitées, j'ai été frappée de la similitude des problèmes auxquels se heurtent les femmes" a noté Madame Gold. "Il est urgent que les femmes victimes de violence familiale aient accès à des logements abordables, à des maisons d'hébergement prolongé et à des refuges. La situation des femmes battues est extrêmement alarmante et des mesures immédiates s'imposent pour combattre les effets de la violence véhiculée par les médias," d'ajouter Madame Gold.

La présidente a été la première conférencière invitée à la série Distinguished Lecturer à l'université de Western Ontario, où elle a passé en revue les progrès marqués par les femmes dans les sphères économique, sociale et juridique. À Delaware (Ontario), lors d'un colloque organisé par les agricultrices, madame Gold a évoqué les grandes lignes d'une publication prochaine du Conseil sur les femmes en agriculture.

Sitôt terminée cette première tournée, la présidente s'est rendue dans la région de l'Atlantique du 3 au 8 avril. Elle fut accompagnée à Halifax par Linda Oliver, membre du Conseil, et à Saint John's (Terre-Neuve) par Agnes Richard, également membre du Conseil. L'un des points culminants de la tournée fut l'allocation prononcée par Sylvia Gold à Memramcook (Nouveau-Brunswick), lors de la Atlantic Women's Housing Conference, subventionnée par le Programme de promotion de la femme du Secrétariat d'État, la première du genre au Canada. La présidente a profité de l'occasion pour diffuser le document de référence du Conseil sur le logement, une étude qui souligne les difficultés des femmes en quête de logements abordables et accessibles.

Madame Gold a également participé à la réunion des conseils consultatifs des provinces et territoires, où figuraient à l'ordre du jour les services de garde, les pensions pour les femmes au foyer, le logement, l'enseignement post-secondaire et les droits des minorités visibles. La question des services de garde a été unanimement jugée l'une des plus pressantes.

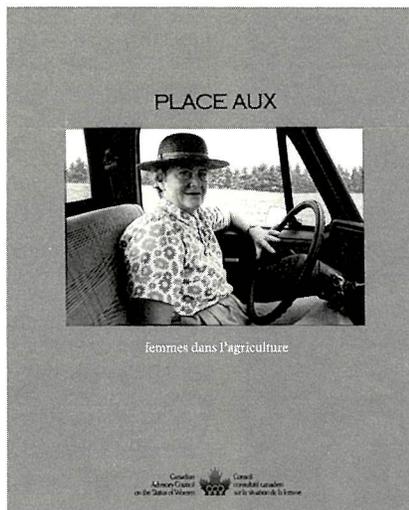
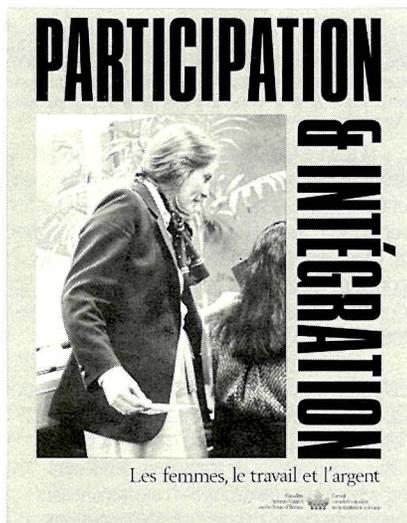
La troisième tournée, qui s'insérait dans le cadre de la promotion de la récente publication du Conseil sur les femmes battues, a eu lieu à Winnipeg du 15 au 17 juin. La présidente a visité des maisons de transition, rencontré des représentantes de groupes communautaires francophones et accordé plusieurs entrevues aux médias sur la question des femmes battues. "J'ai été très impressionnée par les efforts que déploient les responsables des maisons de transition pour répondre aux besoins des innombrables femmes qui font appel à leurs services. C'est une honte nationale que des femmes obligées de fuir un milieu familial où sévit la violence ne puissent avoir recours à des refuges ou à des services faute de subventions" a déclaré madame Gold. ■

NOUVELLES PUBLICATIONS

Place aux femmes dans l'agriculture est un recueil de quatre articles qui étudient diverses facettes de la vie et du travail des agricultrices. Cet ouvrage met en relief leurs revendications à l'échelle nationale et tente de rendre leur contributions plus visibles. Il s'agit d'une première tentative de décrire non seulement les conditions et le rôle des femmes qui oeuvrent dans l'agriculture, mais aussi de se tailler une place dans la famille et dans la communauté, à la grandeur du pays. Novembre 1987.

Participation et intégration : Les femmes, le travail et l'argent. Depuis les dix dernières années, les femmes ont marqué de nets progrès au sein de la société canadienne, cependant des écarts significatifs subsistent par rapport aux mesures et aux programmes qui leurs sont destinés.

Ce premier recueil d'essais trace le portrait de la vie des femmes à partir des obstacles auxquels elles font face lorsqu'elles intègrent le marché du travail, en passant par leurs démarches pour équilibrer famille et carrière, par la lutte pour accéder à l'égalité, jusqu'aux efforts déployés pour s'assurer une sécurité financière à la retraite. Septembre 1987.

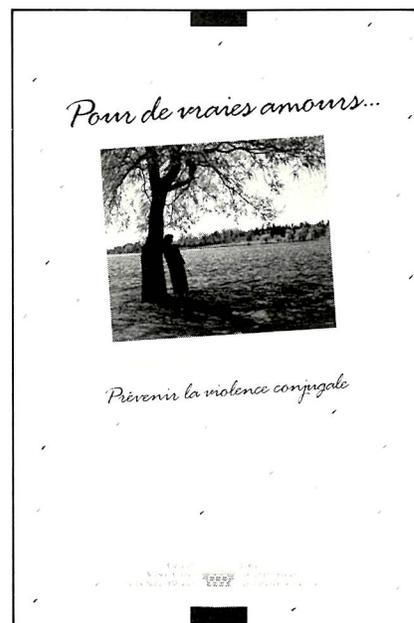


Le libre-échange

- 1) Le libre-échange et les femmes canadiennes
— par Katie MacMillan
- 2) Conséquences du libre-échange pour les femmes dans le secteur manufacturier
— par Ann Porter et Barbara Cameron
- 3) Le libre-échange dans le secteur des services : un sujet d'inquiétude pour les femmes.
— par Marjorie Griffin Cohen

Nouvelles questions de droit criminel pour les femmes. Ce document de référence émis par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme révèle qu'en dépit des améliorations apportées par le gouvernement fédéral en matière de droit criminel, de nouvelles questions telles que les mauvais traitements infligés aux femmes requièrent l'adoption de mesures législatives. Septembre 1987.

Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale. Deuxième étude inédite du Conseil sur la question des femmes battues. Un livre de 191 pages qui, à l'appui de témoignages de femmes, cerne toutes les formes de violence : physique, sexuelle, psychologique, émotive, économique et verbale. On y passe en revue les programmes et services disponibles au Canada, pour conclure par 40 propositions d'action destinées à prévenir ce fléau social. (Juin 1987)



La nouvelle Loi sur les Indiens, égalité ou disparité? Répercussions pour les Indiennes du projet de loi C-31 (1985). Document de référence qui fait état des nouvelles sources d'inégalité surgies depuis l'adoption du projet de loi C-31 en 1985. Le projet de loi était alors formulé de manière à supprimer les mesures discriminatoires à l'égard des Indiennes ayant épousé un non-Indien. L'étude révèle que les conflits et les divisions survenus au sein des familles et des collectivités à cause de ces inégalités engendrent des répercussions néfastes sur les adultes et les enfants. (Mars 1987)

Un équilibre délicat : L'égalité des femmes au Canada dans les années 1990. Cette brochure présente le plan triennal d'action du Conseil. Les progrès accomplis par la société dans les sphères économique, sociale et juridique y sont passés en revue et des objectifs assortis de plans de travail sont définis pour chaque domaine. (Mars 1987)



Équité salariale : Questions à débattre. Ce document de référence examine les principaux arguments en cause dans le débat sur l'équité salariale et tente de trouver un terrain d'entente entre les tenants et les adversaires de ce principe. Le document fait d'abord l'historique des causes de la disparité salariale entre les femmes et les hommes. Suit une analyse des coûts et avantages, qui mène à la conclusion que les avantages économiques et psychologiques de la mise en application d'un programme d'équité salariale, si coûteux soit-il, en dépassent largement les inconvénients. (Mars 1987)

Le logement pour les Canadiennes : Une préoccupation de tous les jours. Ce document de référence décrit comment les femmes, qui contrairement aux hommes sont plus souvent locataires que propriétaires, sont particulièrement vulnérables aux caprices du marché locatif. Le document passe en revue les difficultés qu'éprouvent les femmes en quête de logements, surtout les femmes des milieux ruraux, les Autochtones, les immigrantes, les femmes des minorités visibles, les handicapées, les adolescentes et les femmes victimes de violence. (Mars 1987)

La planification de l'emploi — Les enjeux pour les femmes. Ce document de référence montre que dans la plupart des programmes de formation, les taux de participation des femmes sont proportionnels à leur activité sur le marché du travail. Le programme Pénurie de main-d'oeuvre fait toutefois exception en ce qui a trait aux objectifs de participation. On sait que ce programme pourrait permettre aux femmes de s'orienter vers des emplois non traditionnels plus rémunérateurs. (Février 1987)

Planifier l'avenir — Solutions à la pauvreté des femmes. À l'aide de quatre scénarios représentatifs de la situation des femmes au Canada, ce document illustre la complexité des régimes de pensions. Il a pour but d'aider les femmes à mieux comprendre la question et de faciliter le débat entre les groupes féminins et les décideurs; il vient compléter un autre livret déjà publié par le Conseil sous le titre Pensions pour les femmes au foyer. (Septembre 1986)

Critique du projet de loi C-114 sur la pornographie : Principes et études article par article. La parution de ce document tombe à point nommé puisque le gouvernement se prépare à adopter un nouveau projet de loi sur la pornographie. Le Conseil y propose sa définition, qui établit une nette distinction entre la pornographie et l'érotisme. (Septembre 1986)

Les immigrantes au Canada. Ce document de 63 pages offre un aperçu des réalités propres aux immigrantes au Canada et s'attarde sur la procédure d'immigration et la situation des immigrantes face aux conditions du marché du travail. (Mars 1986) ■

À PARAÎTRE

Le plan stratégique triennal du Conseil est entré en vigueur au début avril et la mise en oeuvre des projets d'étude dans les sphères économique, sociale et juridique a déjà commencé. À chaque assemblée du Conseil, les membres des comités économique, social et juridique se penchent sur les questions relatives à leur domaine respectif pour ainsi déterminer les orientations de la recherche et formuler des recommandations du Conseil. Les membres ont bon espoir que ces travaux serviront à éliminer l'écart qui subsiste entre les besoins réels des femmes et les mesures politiques et programmes existants.

Questions économiques

Les femmes et le travail

Il y a trente ans, seulement 11 % des femmes mariées étaient sur le marché du travail. En 1981, ce chiffre avait augmenté de façon considérable pour atteindre 51 %. En 1985, il était passé à 68 %. Néanmoins, de vieilles tendances subsistent toujours :

- le travail féminin est sous-évalué;
- les femmes sont cantonnées dans les ghettos d'emploi : secteurs des ventes, des services et du secrétariat;
- de nombreuses femmes doivent se contenter d'emplois à temps partiel;
- les femmes continuent d'assumer la double charge du travail rémunéré et du travail domestique, incluant l'éducation des enfants.

Cette nouvelle publication du Conseil traitera de plusieurs questions qui préoccupent les femmes, y compris les pensions, l'assurance-chômage et les indemnités des accidents du travail.

Les femmes dans la fonction publique

À titre de principal employeur de la main-d'oeuvre féminine canadienne (88 500 en 1985), la fonction publique fédérale a institué depuis déjà plus de dix ans une politique d'action positive pour promouvoir la présence des femmes à tous les échelons hiérarchiques. Toutefois, en 1986, les femmes se massaient toujours dans la catégorie des services administratifs, où elles représentaient 82,7 % de l'effectif. Par contre, elles étaient sous-représentées aux échelons supérieurs de la gestion où elles ne comptent que pour 7,7 % de la catégorie dite "direction" et 11,0 % de la catégorie dite "gestion supérieure."

L'ouvrage qui sera publié l'hiver prochain démontre que même les femmes qui ont atteint les échelons supérieurs se rangent le plus souvent dans les secteurs féminins traditionnels : achats, personnel et relations publiques. Elles demeurent largement sous-représentées dans les domaines importants de l'élaboration et la gestion des mesures politiques.

Les femmes dans l'agriculture

- En 1921, les femmes constituaient moins

de 2 % de la main-d'oeuvre agricole; en 1981, elles comptaient pour 21,1 % de celle-ci;

- les femmes accomplissent 66 % des 1,3 million d'heures agricoles non rémunérées travaillées annuellement;

■ les femmes des exploitations agricoles assument souvent le triple fardeau du travail domestique, du travail agricole et d'un emploi rémunéré à l'extérieur, sans pour autant bénéficier de mécanismes de soutien;

- en raison de l'absence de services de garde, 53 % de ces femmes sont contraintes d'amener leurs enfants aux champs, les exposant ainsi à des situations dangereuses et créatrices d'anxiété.

Voilà quelques-unes des préoccupations abordées dans *Place aux femmes dans l'agriculture*, dont la parution est prévue cet automne. L'ouvrage traite en outre de la reconnaissance économique et juridique du travail féminin dans l'agriculture, des difficultés que les femmes éprouvent à obtenir du crédit auprès des établissements bancaires et des besoins propres aux agricultrices en termes de services de garde et d'aide aux victimes de violence.

L'étude souligne aussi certains aspects positifs : il y a de plus en plus d'exploitantes agricoles et de plus en plus de femmes suivent les cours de formation agricole, où le nombre d'étudiantes a accusé une hausse de 80,9 % au cours des dix dernières années. Ainsi, en 1985, les femmes comptaient pour 39 % de tous les diplômés des programmes agricoles et elles sont plus nombreuses que les hommes à terminer leurs études.

Questions d'ordre social

Femmes battues

En 1980, le Conseil publiait la première étude du genre sur la question des femmes battues au Canada; les statistiques révélaient de façon alarmante qu'une femme sur dix au Canada était frappée à coups de poing ou de pied, battue et terrorisée par son mari ou son conjoint. Or, sept ans plus tard, le Conseil publie une nouvelle étude intitulée: *Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale*, dans laquelle on examine les immenses progrès accomplis par la société pour atténuer la souffrance des femmes battues et leur faire justice. L'étude ne fait pas que décrire l'aspect horrifiant de la brutalité ou de la violence physique mais aussi le climat affectif et psychologique où s'exerce la violence et l'exploitation financière.

En 1985, près de 85 000 femmes au Canada ont été hébergées dans des maisons de transition. Toutefois, ce chiffre est loin de refléter fidèlement le nombre de femmes battues au Canada. L'étude décrit les nombreux groupes de femmes battues qui se heurtent à des obstacles quasi insurmontables : les femmes des milieux ruraux ou des régions éloignées, les Autochtones, les immigrantes, les adolescentes, les femmes handicapées et les femmes vivant sur des bases militaires. Elle fait état également de ce qu'il en coûte, à court et à long terme,

aux femmes battues, à leurs enfants, aux agresseurs et enfin à la société tout entière.

L'auteure examine d'autres questions : l'hébergement, les programmes destinés aux enfants, les initiatives de l'appareil judiciaire, les programmes à l'intention des agresseurs et le soutien apporté par les collectivités; les mérites de chacun de ces éléments sont examinés. L'auteure insiste sur la nécessité de prêter une oreille attentive aux victimes et elle conclut en affirmant qu'on peut prévenir la violence conjugale grâce à l'attention, à la persévérance et au soutien. Les propositions d'action présentées à la fin de l'ouvrage traduisent les aspirations exprimées par les femmes battues et les animatrices des refuges.

Immigrantes

En septembre 1986, le Conseil a publié un document de référence mettant en relief les préoccupations des immigrantes au Canada. Or, le Conseil prépare actuellement un document d'orientation qui insistera sur la place grandissante qu'occupent les immigrantes dans la société canadienne. Les questions suivantes y seront abordées : les tendances de l'immigration féminine, la participation au marché du travail, l'éventail des professions, les caractéristiques sociales, l'accès aux programmes de formation linguistique, les besoins en formation, la reconnaissance des diplômes et les besoins en services de garde. Enfin, on y proposera des options de réforme.

Questions juridiques

Les femmes en politique

Pour les Canadiennes, 1984 a été une année marquante dans le domaine politique. Non seulement 27 députées ont-elles été élues, soit le double par rapport à 1980, mais six femmes ont été nommées au Cabinet. Néanmoins, malgré ces gains prometteurs, on estime qu'au taux actuel de croissance, il faudra aux femmes 842 ans pour atteindre la même proportion que les hommes élus au niveau fédéral.

C'est au niveau municipal que les femmes ont les meilleures chances de réussite. Elles se défendent également assez bien au niveau provincial : sur 698 membres des assemblées législatives des 10 provinces, 60 sont des femmes, dont près du tiers sont ministres. Aux élections fédérales, elles ont plus de mal à trouver les appuis financiers nécessaires, à se faire nommer dans les circonscriptions plus importantes et, une fois élues, elles se voient fréquemment confier des dossiers traditionnellement dévolus aux hommes, soit le bien-être social et la culture.

Droit criminel

Ce document de référence provoquera sans doute de nombreux débats sur bien des questions d'intérêt. On y traite notamment du droit criminel et des définitions de l'égalité sur lesquelles devrait s'appuyer toute législation.

Le document décrit quatre modèles qui auraient tous, s'ils étaient adoptés, des répercussions sur la nature des lois votées au Parlement.